



澳門平台
Plataforma

www.plataformamedia.com



數碼澳門
MACAU DIGITAL

在中信國際電訊和澳門電訊聯合舉辦的論壇上，與會人士探討了5G網絡在澳門的機遇。華為公司首席顧問認為，本澳可利用這一新技術實現經濟多元化

As oportunidades da rede 5G em Macau foram discutidas num evento coorganizado pela CTM e CITIC Telecom International. Consultor-chefe da Huawei admite que Macau pode usufruir da nova tecnologia para conquistar a diversificação económica **7-8**

葡萄牙香港工商會
嘉許香港投資推廣署
CÂMARA DE COMÉRCIO
E INDÚSTRIA PORTUGAL-
HONG KONG ATRIBUI
PRÉMIO A DEPARTAMENTO
GOVERNAMENTAL **17**

酒店業「後繼無力」
HOTÉIS A MEIO GÁS

酒店業界人士向本報表示，由於內地感染人數劇增，影響下周的酒店入住率，無法預測未來的前路如何，而隨着社區新增越來越多陽性個案，酒店業界的人手也變得緊絀，酒店餐廳亦可能要關上大門

O crescente número de infeções no Continente vai reduzir a taxa de ocupação hoteleira para a próxima semana, sendo impossível para já prever o futuro, conta ao PLATAFORMA fonte ligada a uma das operadoras. A nível local, casos positivos desfalcam a mão de obra disponível e considera-se o fecho de determinados serviços hoteleiros, como restaurantes



預料六大博企
今簽新約
CONCESSIONÁRIAS
DEVEM ASSINAR
NOVOS CONTRATOS
HOJE
最新報導 ÚLTIMA

4-5

有效減少感染
重症或死亡

預約接種新冠疫苗加強劑

選擇二維碼或輸入網址



<https://eservice.ssm.gov.mo/covidvacbook>
新加坡冠狀病毒病感染應變協調中心

Para reduzir
eficazmente a infecção,
doença grave ou morte

Marque a inoculação da
dose de reforço da vacina
contra a COVID-19

Leia o código QR ou insira o sítio electrónico



<https://eservice.ssm.gov.mo/covidvacbook>
Centro de Coordenação de Contingência do Novo Tipo de Coronavírus

PUB 廣告

幻彩耀濠江 **ILUMINAR MACAU** **閃亮冬日**
LIGHT UP MACAO 2022. **Inverno Deslumbrante**
2022.12.9-2023.1.1 **Dazzling Winter**



PUB 廣告



羅彩燕 LO CHOI IN

澳門經濟民生聯盟
Aliança de Sustentado
e Economia de Macau

倡防疫政策應與時並進適時調整 AJUSTAR A PREVENÇÃO PANDÉMICA DE ACORDO COM AS POLITICAS NACIONAIS

疫症持續三年，三年來有賴特區政府、各司各個部門的部署，以及全體公務人員、所有前線防疫工作人員日以繼夜的付出和奉獻，共同保護了全澳門市民的健康和生命財產。近日，國家工程院院士張伯禮表示，隨著新冠病毒的不斷變異，其致病力逐漸減弱，應堅持穩中求進並適時有序地作出調整，與此同時，中國各地政府亦開始逐步放寬防疫政策。澳門特區政府應積極緊隨國家政策和步伐，適時調整防疫政策，尤其應考慮逐步收窄核酸健康碼的使用範圍，以及逐步放寬通關核酸要求回復至一星期；由香港、海外回澳的澳門人、學生核酸檢測為陰性，應該允許居家隔離，一視同仁。

扶持穩住龍頭產業的生存以及發展

較早前特區政府公布《2023年財政年度施政報告》，提出要「提振經濟、促進多元、紓解民困」，開宗明義要以促進經濟復甦和多元為首要任務，並提出「1+4」適度多元發展和稅收策略。她表示《報告》足以證明特區政府擺脫產業結構失衡的決心，但所謂「羅馬並不是一天建成」，新四大產業更非一蹴而就，任何產業形成都需要充足的時間和土壤。然而，擺在當前的龍頭產業，仍然處於極度不穩定、不明朗狀態，包括博彩旅遊業、金融工商業等等坐擁數以萬計職位，牽涉千家萬戶家庭生計，故當務

之急，特區政府仍然要積極扶持穩住龍頭產業的生存以及發展，更加是降低失業率的關鍵。

提前做好短、中、長期的部署

澳門特區政府此前定出了千三億財政稅收的預算，這筆稅收目標能否達成，以繼續支撐澳門龐大支出，需要視乎特區政府能夠做好短、中、長期部署。故此促請特區政府，短期首要穩定當前局勢和稅收、穩住經濟基本盤，只有站穩腳步才能夠繼續向前，中期則應要規劃、善用閒置土地招商引資、拓展經濟板塊，長遠方能逐步為未來新四大產業奠定穩健基礎。📍

A epidemia dura há já três anos e graças à mobilização do Governo da RAEM, vários departamentos e agências, bem como à dedicação e devoção de todos os servidores públicos e funcionários que trabalham na linha de frente de prevenção, a saúde, vida e propriedade de todos os residentes de Macau foram protegidas. Recentemente, Zhang Boli, membro da Academia Chinesa de Engenharia, disse que, com a variação contínua do novo coronavírus, o poder patogénico está a enfraquecer gradualmente e que as medidas correntes devem ser ajustadas de maneira oportuna e ordenada, mantendo a estabilidade. O Governo de Macau deve seguir ativamente a política de prevenção da pandemia, acompanhando a progressão do país em tempo útil. Em particular, deve ser considerada a redução gradual do âmbito do uso do código de saúde e o relaxamento gradual do requisito de ácido nucleico para a passagem da fronteira para uma semana, permitindo que residentes e estudantes de Macau com teste de ácido nucleico negativo que regressem através de Hong Kong ou do estrangeiro sejam colocados em quarentena domiciliar.

Apoiar a sobrevivência e o desenvolvimento das indústrias principais

Nas Linhas de Acção Governativa de 2023, o Governo da RAEM propôs-se a “impulsionar a economia, promover a diversidade e aliviar as dificuldades das pessoas”.

Afirmou-se explicitamente também que o principal objetivo seria promover a recuperação e diversificação económica, propondo-se uma estratégia “1+4” para o desenvolvimento diversificado e regime tributário.

Essas direções são uma prova da determinação do Governo em eliminar o desequilíbrio na estrutura industrial, mas, como diz o ditado, “Roma não foi construída num dia” e as novas quatro indústrias não serão construídas numa noite. Qualquer indústria precisa de tempo e solo fértil para se desenvolver.

No entanto, as indústrias líderes ainda se encontram num estado de extrema instabilidade e incerteza, incluindo a do jogo e do turismo, o setor financeiro e industrial, etc., que têm dezenas de milhares de postos de trabalho e sustentam de

milhares de famílias. Assim, é imperativo que o Governo apoie ativamente a sobrevivência e o desenvolvimento das principais indústrias da cidade, que são a chave para a redução da taxa de desemprego.

Implementação a curto, médio e longo prazo

O Governo da RAE de Macau já definiu também um orçamento de 130 mil milhões de dólares em receitas fiscais. Atingir esta meta de receitas fiscais e continuar a apoiar as enormes despesas de Macau irá depender da capacidade do Governo de fazer bons planos a curto, médio e longo prazo. Por isso, exorto o Governo a estabilizar primeiro a situação atual e a focar-se na arrecadação fiscal a curto prazo, de maneira estabilizar as bases económicas. A única maneira de uma pessoa seguir em frente é manter-se firmemente de pé. A médio prazo, o Governo deve planejar e aproveitar os terrenos baldios para atrair investimentos e alargar o leque económico, para que a longo prazo se estabeleçam bases sólidas para as novas quatro indústrias.📍

康復澳門

RECUPERAR MACAU



古澤霖 GUILHERME REGO*

在內地宣佈新的防疫措施一天後，澳門也緊隨其後。變化是巨大的：放鬆警惕，允許病毒傳播。一些措施仍繼續維持，以便衛生部門能夠應對確診數量。事實上，今時今日已約有九成人口接種了疫苗。而根據當局的說法，有九成人在感染時將不必求助於衛生系統。但是，長者——一個脆弱的群體——對疫苗接種的抵觸，以及兒童的低接種率，仍然是一個令人擔憂的問題。這些因素導致有立法會議員質疑新措施的科學依據，以及政策由嚴格到放寬、與病毒共存的驚人變化。這樣的質疑也源於當局表示，由於措施的轉變，本地或有50%至80%的人將被感染。對於本地經濟來說，所有的變化都被

Um dia depois do Continente anunciar novas medidas de combate epidémico, Macau seguiu o exemplo. O volte-face é grande: baixa-se a guarda e deixa-se o vírus propagar. Algumas medidas são mantidas, para que os serviços de saúde sejam capazes de lidar com o número de infeções. A realidade é que hoje cerca de 90 por cento da população está vacinada e, segundo as autoridades, 90 por cento da população não terá de recorrer ao sistema de saúde no caso de infeção. Mas ainda preocupa a resistência dos idosos à vacinação — grupo vulnerável —, bem como a baixa taxa de vacinação das crianças. Esses fatores levam a Assembleia Legislativa a questionar a base científica das novas medidas, bem como a surpreendente mudança de uma política rígida para uma mais leve e de convivência com o vírus. Até porque as autoridades dizem que, fruto desta transição, entre 50 a 80 por cento da comunidade local será infetada. Para a economia local, todas as mudanças são vistas com bons olhos. Parece ter ter-

視為向好。一次又一次地因爆發疫情而限制通關、取消活動的篇章似乎已經結束。我們之前不可能進行中長期規劃，因為一切都取決於當局對社區出現新病例所作的決定，而當局總是以不容忍的方式回應。因此，唯一的可能僅是生存。與此同時，據報導，香港與內地很快便會放寬通關，這意味著澳門也將成為這討論的一部分，並將能夠重新獲得其第二大遊客市場——儘管香港將無法與內地此後的潛力相比（當澳門變得比現在更多元時）。分析認為，香港遊客可彌補貴賓廳市場衰落的問題。而吸引國際市場也只有通過與鄰近地區的合作才能實現。旅遊局正在透過向內地遊客提供優惠等

minado o capítulo de sucessivos retrocessos na chegada de um novo surto, quer na política fronteiriça, quer na quebra de atividade. Tornou-se impossível planear a médio-longo prazo, porque tudo dependia das decisões das autoridades face a novos casos comunitários, respondendo sempre de forma intolerante. Sendo assim, a sobrevivência tornou-se a única possibilidade. Entretanto, noticia-se que Hong Kong e o Continente vão relaxar o controlo fronteiriço brevemente. Significa que Macau também fará parte dessa conversa e vai poder recuperar o seu segundo maior mercado de visitantes — embora não se compare ao potencial que o Continente terá daqui em diante (quando a cidade for mais do que é hoje). Analistas defendem que de Hong Kong pode vir a solução para a queda do mercado VIP. E a atração de mercados internacionais também só será possível através da cooperação com a região vizinha. A Direcção dos Serviços de Turismo mostra trabalho, criando subsídios para os viajantes

工作推廣本澳旅遊。這是保證競爭力的一著好棋，因為內地所有省市都會採取類似的做法。持牌博企在這一領域的表現將非常重要。無論是否多元，城市將始終依賴於旅遊業，因此，這取決於投得賭牌的博企能否有效吸引顧客。雖然眾所周知，澳門的吸引力不能只建立在博彩的基礎上，但有一個問題：建立一個不同的形象需要時間，而且涉及許多成本。香港預計將在2024年恢復到疫情前的水平（而香港已在放寬防疫限制取得了進展）。澳門也需要時間，而北京需要意識到這一點。博彩的復甦將能促成其餘的一切。而任何事情都不可能在一夜之間完成。📌

oriundos do Continente. É uma ferramenta inteligente na garantia da competitividade, pois todas as províncias e cidades no Interior adotarão posições semelhantes. A atuação das concessionárias neste campo será muito importante. Com ou sem diversificação, a cidade será sempre dependente do setor turístico, que por conseguinte depende da eficácia das vencedoras do concurso na atração de clientes. Embora seja do conhecimento geral que a atratividade de Macau não pode somente remeter-se ao jogo, há um problema: vai demorar a construir uma imagem diferente e há muitos custos envolvidos. Em Hong Kong projeta-se a recuperação dos níveis pré-pandémicos para 2024 (e a região já se adiantou no relaxamento pandémico). Macau também precisa de tempo, e Pequim tem de ter essa consciência. A recuperação do jogo é o que vai permitir tudo o resto. E nada poderá ser feito do dia para a noite. 📌

*《平台媒體》執行總監

*Diretor-Executivo do PLATAFORMA

放寬防疫 酒店受累

HOTÉIS SOFREM COM AUMENTO DE CASOS COVID-19

古澤霖 GUILHERME REGO

澳門和內地放寬防疫限制反而不利酒店業。有業界人士向《澳門平台》透露，未來幾周已有一連串的預訂遭取消，酒店業界無法預測未來是否會有光明，或者重新通關帶來的能否足以彌補傷害。而隨着員工確診，酒店服務正「無以為繼」

O relaxamento das medidas de prevenção pandémica em Macau e no Continente trabalham contra o setor hoteleiro. Uma série de cancelamentos para a próxima semana tornam impossível de prever se o futuro será risonho, ou se a reabertura traz mais estragos do que reparos, revela fonte de uma das operadoras ao PLATAFORMA. Considera-se o fecho de serviços hoteleiros, à medida que os funcionários dão positivo à Covid-19

酒店業無法預測放寬防疫限制所帶來的後果。雖然澳門和內地之間已放寬通關，但兩地的感染者越來越多，形成了一把雙刃劍。

一位業界人士向《澳門平台》表示，因為新冠疫情，已經有許多內地客人取消預訂。酒店業主要的客戶群來自廣東。自疫情開始以來，廣東客佔酒店入住率60%以上。然而，現時廣東省每天平均有超過1,000宗病例。業界也希望第二大市場的上海能夠恢復。由於封城，上海自3月以來就「消失」了。儘管該市的感染率接近於零，但當地也有客人要求取消預訂。

另一方面，隨着社區的感染人數越來越多，酒店業界的人手也變得緊絀。「雖然還不是正式的，但我們有可能要關閉餐廳，因為我們沒有足夠的員工來應付。」這位業界人士向《澳門平台》透露：「最近幾天有幾個人的檢測結果呈陽性，包括接待和清潔人員。」最後，他表示沒預測未來兩周的情況，也不知道如果由於感染新冠，員工數量繼續減少，酒店要如何運作下去。「我們想要生意，但我們擔心（澳門和內地的新措施）會影響員工上班情況。就更別說本身會來光顧的顧客也已受感染。



目前，我們有很多預約取消，而且我們無法預測未來兩周的情況。我們不知道在聖誕節會發生甚麼，我們根本無法預測。這是一把雙刃劍。」

在酒店業努力適應新措施的同時，其他商業活動也歡迎新階段的到來。對於澳門的經濟來說，取消限制是「非常值得歡迎的」。大西洋銀行總裁向葡新社表示：「這可能意味著更大量的遊客，可能意味著中小企的業務恢復。對澳門來說，這可能意味著許多事情，像經濟活動的恢復，而顯然這隨後會反映在銀行的業務上。這種回復正常的情況是非常

受到歡迎的。」

感染或在一月達高峰

但衛生當局指出，最糟糕的情況尚未到來。「估計確診病例的數量將在三或四周後達到高峰。」

12月14日，澳門進入「過渡階段」。目前的疫苗接種率讓當局感到放心。「目前，病毒株感染力增強，染病後病症相對容易恢復，而澳門的疫苗注射率超過90%，具備條件調整防疫措施。」澳門社會文化司司長說道。

在同一天的新聞發佈會上，歐陽瑜表示，最終評估感染人群可能達50至80%。引入的措施之一是讓無症狀和輕症的新冠病毒感染者實行「居家隔離」，以取代所有受感染人士須前往指定場所隔離的措施。當局估計，約有90%受感染人群都能夠居家隔離，其他有醫療需要的人士則被安排至仁伯爵綜合醫院、公共衛生臨床中心或隔離治療酒店住院。目前，澳門醫院級別的床位600張，隔離治療酒店床位超過6,000張。當局表示，床位數量足夠使用。此外，本澳共有106名醫生和89名護士接受過深切治療培訓，呼吸機有139部，人工肺有5部。同時，澳門跟隨內地，停止計算無症狀的病例。

關注兒童及長者

即便如此，有立法議員對過快放寬防疫限制感到擔憂，特別是長者和兒童的疫苗接種方面，並警告醫療體系的負荷是有限的。就在本周，又發生了一宗死亡個案，死者是一名80歲的長者。另一方面，新措施的科學性受到質疑。立法議員高天賜認為，當局沒有費心解釋所做的決定。「已經實施這些限制措施，而當局卻不市民說明其決定的科學依據。」

O ramo hoteleiro não consegue prever o resultado do relaxamento das medidas de prevenção pandémica. Se por um lado as fronteiras entre Macau e o Continente foram relaxadas, a verdade é que o número crescente de infeções em ambos os lados deram origem a uma faca de dois gumes.

Fonte ligada a uma das operadoras revela ao PLATAFORMA que tem havido uma série de cancelamentos de reservas por parte de provenientes do Interior da China, devido à Covid-19. O maior mercado da concessionária em questão trata-se de Guangdong. Desde o início da pandemia que representa acima de 60 por cento da ocupação hoteleira. Porém, a província chinesa conta com uma média diária acima dos mil casos por dia. Contava-se também com a recuperação do segundo maior mercado, o de Xangai, que desde março, devido aos sucessivos confinamentos, tinha “desaparecido”. Apesar da taxa de infeção da cidade estar próxima do zero, também daqui chegam pedidos de cancelamento. Por outro lado, o crescente número de infeções a nível local também tem desfalcado a mão de obra do setor. “Ainda não é oficial, mas é possível que tenhamos de fechar restaurantes porque não

temos funcionários suficientes para dar resposta. Vários deram positivo nos últimos dias, incluindo pessoal da recepção e de limpeza”, conta ao PLATAFORMA. Concluindo, afirma que não têm qualquer previsão dos resultados para as próximas duas semanas, nem como gerir a operação se o número de funcionários continuar a reduzir devido à infeção por Covid-19. “Queremos negócio, mas estamos preocupados com o impacto que [as novas medidas em Macau e no Interior da China] vão ter na disponibilidade dos trabalhadores. Para não falar nos clientes que chegam infetados. Por agora estamos a ter muitos cancelamentos, e não conseguimos prever as próximas duas semanas. Não sabemos o que vai acontecer no Natal, não conseguimos prever de todo. É um pau de dois bicos”. Enquanto o setor hoteleiro tenta ajustar-se às novas medidas, outros ramos de atividade dão as boas vindas à nova fase. Para a economia da cidade, o levantamento das restrições é “muito bem-vindo”, afirma o presidente do Banco Nacional Ultramarino (BNU) à Lusa. “Pode significar um maior fluxo de turistas, pode significar a recuperação dos negócios das pequenas e médias empresas, pode significar muita coisa para Macau, a recuperação da atividade

de económica e obviamente isso depois reflete na atividade dos bancos. É muito bem vindo esse regresso à normalidade”, conclui.

INFEÇÕES SÓ ATINGEM O PICO EM JANEIRO

O pior ainda está para vir, diz Alvis Lo, diretor dos Serviços de Saúde. “Estima-se que o número de casos confirmados atinja o seu pico daqui a três ou quatro semanas”. Macau entrou no dia 14 de dezembro numa nova “fase de transição”. A atual taxa de vacinação descansa as autoridades. “A transmissibilidade da estirpe é elevada, mas fácil de recuperar após a infeção. Em Macau, a taxa de vacinação é superior a 90 por cento, pelo que existem condições para adaptar as medidas”, disse a secretária para os Assuntos Sociais e Cultura ao anunciar as alterações. Na mesma conferência de imprensa, as autoridades avançaram que 50 a 80 por cento da população será infetada. Uma das medidas introduzidas é a quarentena domiciliária para casos que não sejam considerados graves, em substituição da quarentena num estabelecimento designado. As autoridades estimam que 90 por cento das pessoas poderão cumprir este modelo, enquanto o resto será apoiado por instalações hospita-

lares e hotéis locais. Neste momento, Macau tem 600 camas hospitalares e 6.000 quartos em hotéis de observação médica - um número capaz de satisfazer as necessidades, afirmam. Além disso, há 106 médicos que receberam formação em cuidados intensivos e 89 enfermeiros. Quanto aos ventiladores, tem 139, com apenas cinco máquinas de pulmões artificiais. Entretanto, deixaram de contar os casos assintomáticos, à semelhança do Continente.

CRIANÇAS E IDOSOS PREOCUPAM

Mesmo assim, o rápido levantamento das restrições preocupa os membros da Assembleia Legislativa, particularmente a baixa taxa de vacinação entre idosos e crianças, advertindo que o sistema de saúde é limitado. Ainda esta semana houve mais uma vítima mortal, um homem de 80 anos. Por outro lado, a base científica das novas medidas é posta em causa. O deputado Pereira Coutinho afirma mesmo que as autoridades não se deram ao trabalho de explicar as decisões tomadas. “Estas restrições foram implementadas sem que as autoridades competentes se preocupassem em justificar perante a população a base científica para as suas decisões”.

FELICITAÇÕES PELO 23º ANIVERSÁRIO
DO ESTABELECIMENTO DA
REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU



WWW.GALAXYENTERTAINMENT.COM

5G或將改變勞動力結構

5G VAI MUDAR O TECIDO LABORAL

李凱欣 INÉS LEI

5G網絡在澳門推出一個月後，客戶數量達到5萬多人。
華為公司顧問認為新技術將對澳門的勞動力結構和經濟多元化產生重大影響

Um mês após o lançamento oficial da nova rede 5G em Macau, já mais de 50.000 clientes a utilizam, informou a CTM. Consultor da Huawei acredita que a nova tecnologia terá grande impacto no contexto laboral da cidade e na diversificação económica





電 信運營商CTM在一次活動中透露，在正式推出新的5G網絡一個月後，客戶數量達到5萬多人。

為了慶祝5G網絡在澳門推出的第一個月，中信國際電訊和澳門電訊聯合舉辦了5G新世代暨數字澳門3.0論壇的開幕儀式。

儀式上，包括中國人民政治協商會議全國委員會副主席何厚錕和中信集團副總經理王國權在內的多位本地政界和業界的重量級人物齊聚一堂，進行線上線下的交流。

是次論壇也在CTM Metaverse 同步舉行，使內地和海外的嘉賓能夠在Metaverse (元宇宙) 的虛擬環境中互動參與。《澳門平台》記者亦參與了元宇宙論壇的現場。

在中信集團和中信國際電訊的支持下，CTM指出，它在推動實現澳門智慧城市藍圖。

智慧城市

華為公司網絡產業政策首席顧問陳冠宏在論壇上發表主題演講，分享有關構建智慧城市新基建的架設認知，以及產業轉型的思考。他指出，過去3年全球受到新冠疫情衝擊，不僅為社會經濟帶來許多挑戰，同時也催化了數碼產業多樣化的發展。

陳冠宏表示，留意到近年澳門特區政府不僅推動線上觀展的手機應用程式，另外在旅遊方面也推動包括「關前薈」及「悠氹仔」一些擴增實境 (AR) 的旅遊服務。這種擴增實境 (AR) 的旅遊服務是利用科技技術連結手機及後台，為人們帶來網絡虛擬與現實結合的旅遊體驗。「我也去體驗過，還是蠻有創新的，對於新一代的青年人還是有一定的吸引力。」他稱，可以看到用戶沉浸式內容產業發展將是未來的趨勢，與元空間有關的應用為城市提供了良好的機會。

在元宇宙的框架下，陳冠宏看到更大的城市未來藍圖。他指出，在元宇宙框架下，許多虛擬交際也會成為未來「數碼

產業化」的一個大方向，然而這些發展需要的是比較完善的新基建。

共同方向

2020年，中國國家發展和改革委員會重新定義了中國的新數字基礎設施，包括三個主要領域：信息基礎設施、融合基礎設施和創新基礎設施。

這套理念與2020年Smart City Council提出的智慧城市三要素有很多相似之處：交通、基礎設施和清潔能源，這些構成了智慧城市的基礎。

他談到「澳門若要走向智慧城市，需要思考的是澳門可否提供完整的智能連接的能力，以及提供雲網絡的一個平台，供所有澳門和外來的資本做一個比較有利潤的投資，從而促進一個行業的數碼生態的應用。」

該顧問以歐盟的數字化發展為例，指出該行業有一個新的思維方向。

他指出：「數字發展需要行業共識，這需要所有市場參與者的推動，其次，使用網絡的自由和權利，互聯網權利需要得到保護，需要對新的基礎設施採取一些安全措施，防止網絡欺詐和犯罪行為。」他引用澳門統計暨普查局的數據，在2021年，第三產業占澳門GDP的92.3%

，而第二產業只佔7.7%

「所以我們未來無論是數碼澳門，或是數字經濟，可以參考從第三產業升級到第四產業的過程，我們也看到在澳門特區政府的第二個五年規劃裡，已經提到了五大產業的方向，包括現代金融、大健康產業、文化體育、會展商貿及高新科技。」他認為以上這些都是目前澳門發展的絕佳方向。

陳冠宏建議，在未來數年，澳門應該思考如何利用澳門電訊建立的3網 (Wi-Fi網、5G網及光纖網)，以及「一中心、一平台」 (中國與葡語國家商貿合作服務平台、世界旅遊休閒中心) 的定位來升級這五大產業。「從第二、第三產業跳躍式進入到第四產業，在粵港澳大灣區，甚至是全球的灣區，做一個全球領先的爭奪，實現數碼新未來。」他總結道。📍

Um mês após o lançamento oficial da nova rede 5G, já mais de 50.000 clientes a utilizam, revelou a operadora de telecomunicações, CTM, num evento. De maneira a celebrar o primeiro mês desde o lançamento da rede 5G em Macau, uma Cerimónia de Inauguração do 5G New Era e do Fórum Digital Macau 3.0 foi organizada conjuntamente pela CITIC Telecom International e pela CTM.

A cerimónia reuniu vários pesos pesados da política e indústria local, incluindo Edmund Ho, vice-presidente da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês, e Wang Guo Quan, vice-presidente do CITIC Group, num evento que combinou o formato offline e online.

O Fórum decorreu também em simultâneo no Metaverso CTM, permitindo aos convidados do Continente e do estrangeiro interagir e participar dentro de um ambiente virtual, no qual o PLATAFORMA aderiu. Com o apoio do CITIC Group e da CITIC Telecom International, a CTM diz estar a progredir na realização do projeto de cidade inteligente “Macau Digital”.

CIDADE INTELIGENTE

No seu discurso de abertura do Fórum, Arthur Chen, consultor-chefe de política industrial de redes na Huawei, partilhou o seu conhecimento na construção de uma nova infraestrutura para uma cidade inteligente e as suas opiniões relativamente à transformação da indústria. Chen destacou que a pandemia trouxe muitos desafios socioeconómicos nos últimos três anos, mas acabou também por funcionar como um catalisador para o desenvolvimento diversificado da indústria digital. O consultor da Huawei referiu que, nos últimos anos, o Governo da RAEM não só promoveu a exposição online APP, como também promoveu alguns serviços turísticos de realidade aumentada (AR), incluindo o “Arraial na Taipa” e o “Arraial na Ervanários”.

Esse tipo de serviço de viagens AR fazem uso de tecnologia para oferecer às pessoas uma experiência de viagem realista em formato online.

“Já usei e experimentei. Acredito que seja um formato bastante inovador e atraente para as novas gerações”, indicou.

Chen acredita que o desenvolvimento da indústria de conteúdos imersivos será a tendência futura, sendo que aplicações relacionadas com o metaverso proporcionam boas oportunidades à cidade.

O consultor salientou que sob a estrutura do metaverso, interações virtuais também tornar-se-ão uma parte importante

para a futura industrialização digital, mas avisa que esses desenvolvimentos exigem toda uma nova infraestrutura tecnológica mais completa.

DIREÇÃO COMUM

Em 2020, a Comissão Nacional de Desenvolvimento e Reforma da China redefiniu a nova infraestrutura digital para incluir três áreas principais: infraestrutura de informação, convergência e inovação. Esse conjunto de ideias tem muitas semelhanças com os três elementos de cidades inteligentes propostos pelo Smart Cities Council em 2020: transporte, infraestrutura e energia limpa, que formam a base central de uma cidade inteligente.

“Se Macau pretende ser uma cidade inteligente, é necessário considerar se pode oferecer uma conectividade inteligente completa e uma plataforma de rede em nuvem que ofereça um investimento rentável para capital local ou estrangeiro, de modo a promover a aplicação de tecnologias digitais na indústria de Macau,” apontou Chen.

O consultor citou o desenvolvimento digital da União Europeia como exemplo, apontando que a indústria tem uma nova direção de pensamento: “O desenvolvimento digital requer um consenso da indústria, que precisa de ser promovido por todos os participantes do mercado. Em segundo lugar, a liberdade e os direitos de uso da rede e da Internet precisam de ser protegidos. São necessárias algumas medidas de segurança na nova infraestrutura para proteger contra fraudes e atos criminosos,” nota.

Citando dados dos Serviços de Estatística e Censos de Macau (DSEC), em 2021, o setor terciário representava 92,3 por cento do PIB de Macau, enquanto que o setor secundário representava apenas 7,7 por cento. “Podemos assim salientar o processo de transferência do setor terciário (serviços para empresas) para um quarto setor (indústria do conhecimento) no futuro [...] podemos ver que no 2º Plano Quinquenal do Governo da RAEM, foram mencionadas cinco grandes direções,” indicou.

Estas incluem finanças modernas; indústria da saúde; cultura e desporto; MICE e comércio; e alta tecnologia. Chen defende serem as melhores direções para o desenvolvimento futuro de Macau. O consultor da Huawei acredita que nos próximos três anos, Macau deve ponderar como aproveitar as três redes estabelecidas pela CTM (Wi-Fi, 5G e fibra ótica) e formar uma forte base digital que ajude a desenvolver essas cinco indústrias, migrando a economia de Macau para o quarto setor. 📍

**FELICITA A REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU PELA PASSAGEM
DO SEU 23º ANIVERSÁRIO**



澳娛綜合度假股份有限公司
SJM RESORTS, S.A.

應聚焦培養澳門學生全面發展

APOSTAR NO DESENVOLVIMENTO HOLÍSTICO DOS ALUNOS

陳思研 VIVIANA CHAN

學校校長齊聚一堂，探討澳門和大灣區非高等教育的未來。與會人士均認同培養科技人才是目前非高等教育階段的重點。然而，澳門的就業環境缺乏這方面的職位，建議應思考發展多元化教學

Diretores de escolas juntaram-se para discutir o futuro do ensino não superior em Macau e Grande Baía. Embora se dê prioridade a áreas científicas, a falta de oportunidades no mercado local justifica uma diversificação no ensino



全方位教育

「未來教育發展應該是全方位，包括科技人才的培養、品德教育等。」潘志明說道。在這位去年才剛卸任庇道學校校長看來，全方位教育並不是有錢就可以辦到，因為其中包括了正確價值觀輸出、優秀教師的培養、政府政策的鼓勵等。他觀察到，很多時候品德教育都被忽略。「歌唱比賽，唱得好可以拿獎，科技比賽，可以拿獎，但就是沒有一個品德比賽。」

在上週六澳門大學舉辦的「粵港澳大灣區非高等教育校長高峰論壇」中，這位澳門天主教學校聯合會監事長潘志明發表主題為「拓展全納教育—我們都是推動和守護者」的演講，講述了自己開辦庇道學校的心路歷程，強調學校教育工作者應尊重和愛護不同類型的學生。論壇匯聚了多位灣區及澳門教育學者及非高等教育校長就大灣區，尤其是澳門

非高等教育的現狀、所面臨的機遇和挑戰等議題作專題演講和探討。與會嘉賓認為，在澳門特區政府大力投入資源，支持教育發展的前提下，澳門教育在過去20年已經打下堅實基礎，下一階段澳門非高等教育將聚焦培養學生「軟實力」。

同場另一位講者，澳門坊眾學校副校長陳家良在接受《澳門平台》訪問時表示亦認同，培養科技人才是目前非高等教育階段的重點。他解釋：「很多時候在非高等教育階段，很多學生成績很好，但是到了高等教育階段就沒有選擇科學相關的課程，原因是澳門就業環境並沒有太多這方面的崗位。」

這位澳門特區政府行政會委員提到，澳門未來發展的四大產業之一就是高新科技。「二十大報告中強調，教育科技人才是社會發展的基礎。所以回到非高等教育範疇，應該要注重這方面的培養。」

多元化教學

陳家良表示，澳門過去的非高等教育發展得「非常紮實」，第一是法律法規一直不斷推進和完善，私校公立學校整合都已經完成。其次是從2014開始，澳門推進了本地學制正規教育的「課程框架」、「基本學力要求」，這些課程改革都為澳門的學校課程增加了彈性，不僅加強了對人才的培養，更改善了學校的營運狀況。

在過去教育的投入也得到了相應的成果。陳家良特別提到，澳門學生在2018年學生能力國際評估計劃（PISA 2018）取得較高名次。該項研究結果顯示，在參與計劃的79個國家／經濟體中，中國澳門15歲學生的閱讀、數學和科學素養首列全球第三，僅次中國（北京—上海—江蘇—浙江）、新加坡，為澳門參加歷屆PISA測試的最佳成績。

就此，陳家良認為回歸後經過這20年的

發展，「澳門已經達到了人人有書讀」，非高等教育應思考發展多元化教學。「雖然現在很多學校的辦學成績非常好，但是我們應該可以思考（學校）還有甚麼新方向，比如國際學校、一些有辦學特色的學校。」

倡琴澳「一校兩制」

社會文化司司長歐陽瑜曾表示，特區政府計劃在橫琴「澳門新街坊」項目內建設學校，佔地20,000平方米，參照澳門標準建設。學校將優先錄取澳門居民，學歷與澳門等同，預料可容納1,000名學生左右，計劃由18班小學、12班幼稚園組成。陳家良提到，《粵港澳大灣區發展規劃綱要》等發展計劃中都有提到澳門和內地應在教育範疇多互相促進。他認為新街坊項目的學校應採取「一校兩制」，例如既設有跟隨澳門課程框架的澳門班級，也有跟隨內地學制的班級」。

Durante a Conferência de Diretores de Educação Não Superior da Área da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, organizada pela Universidade de Macau no passado sábado, o Presidente do Conselho Fiscal da Associação das Escolas Católicas de Macau, Paul Pun, proferiu um discurso subordinado ao tema “Expandir a Educação Inclusiva - Todos Somos Promotores e Guardiões”.

Nesse discurso, Pun descreveu a sua própria experiência na Escola São João De Brito, destacando que os educadores escolares devem respeitar e cuidar de diferentes tipos de alunos.

“O futuro desenvolvimento da educação devia ser holístico, incluindo o cultivo de talentos tecnológicos e educação moral” salientou Pun.

Para o antigo diretor - que deixou o cargo de diretor da Escola São João de Brito no ano passado - a educação integral não se atinge apenas com dinheiro, mas sim através da transmissão de valores corretos, da formação de bons professores e do incentivo de políticas governamentais.

Ao mesmo tempo, observou que a educação moral é muitas vezes negligenciada em detrimento de disciplinas com resultados mais concretos e visíveis a curto prazo.

“Num concurso de canto, pode-se ganhar prémios se cantar bem. Também se ganha prémios em concursos de tecnologia, mas não há uma competição de moral.”

VISÃO HOLÍSTICA

Esta Conferência reuniu vários académicos na área da educação e diretores de entidades de educação não superior em Macau e na Área da Grande Baía para discutir o contexto atual, oportunidades e desafios enfrentados pela educação não superior na região, especialmente em Macau.

Os participantes acreditam que com o forte apoio do Governo da RAEM no desenvolvimento da educação, foi lançada uma base sólida ao longo dos últimos 20 anos, e que a próxima fase do ensino não superior em Macau deveria centrar-se no cultivo das “soft skills” e capacidades interpessoais dos alunos. Em entrevista ao PLATAFORMA, outro orador do evento, o subdiretor da Escola dos Moradores de Macau, Chan Ka Leong, concordou que o cultivo de talentos científicos e tecnológicos é atualmente uma prioridade.

“Muitas vezes, no ensino não superior, muitos alunos têm notas excelentes, mas quando chegam ao ensino superior não escolhem cursos relacionados com ciências porque não há muitas vagas nesta área no mercado de trabalho em Macau”, explicou Chan.

Este membro do Conselho Executivo do Governo da RAEM salientou que uma das quatro grandes indústrias definidas para o futuro desenvolvimento de Macau inclui a alta tecnologia.

“O relatório do 20.º Congresso Nacional enfatiza que a educação e os talentos tecnológicos são a base do desenvolvimento social. Portanto, devemos focar-

-nos no cultivo dessa área na educação não superior,” descreveu.

EDUCAÇÃO DIVERSIFICADA

Segundo Chan, o ensino não superior em Macau desenvolveu-se de maneira “muito sólida” no passado.

Em primeiro lugar, as leis e regulamentos têm sido continuamente promovidas e melhoradas, e a integração das escolas públicas e privadas foi concluída. Em segundo lugar, desde 2014, Macau introduziu o quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local e requisitos para competências académicas básicas da educação regular.

Estas reformas curriculares acrescentaram flexibilidade ao currículo escolar de Macau, não só para melhorar a formação de talentos, mas também para melhorar o funcionamento das escolas. O investimento em educação no passado também produziu bons resultados, com Chan a destacar a alta classificação dos estudantes de Macau no Programa Internacional de Avaliação de Estudantes de 2018 (PISA 2018).

Os resultados do estudo mostraram que entre os 79 países/economias participantes no programa, os estudantes de 15 anos de Macau ocupavam o terceiro lugar no mundo em alfabetização, em leitura, matemática e ciências, depois da China (Pequim - Xangai - Jiangsu - Zhejiang) e Singapura, o melhor resultado da cidade no PISA até agora. A este respeito, Chan Ka Leung acredita que com 20 anos de desenvolvimento

desde a transferência de soberania, o ensino não superior deve considerar o desenvolvimento de um ensino diversificado.

“Embora muitas escolas estejam no bom caminho, devemos pensar em novos rumos, como escolas internacionais e escolas com características especiais.

“UMA ESCOLA, DOIS SISTEMAS” EM HENGQIN E MACAU

Chan Ka Leung nota também ao PLATAFORMA que o Plano de Desenvolvimento da Grande Área da Baía Guangdong-Hong Kong-Macau refere que Macau e o Interior da China devem promover-se mutuamente na área da educação.

O subdiretor acredita que qualquer escola no Novo Bairro de Macau em Hengqin deve adotar uma abordagem “uma escola, dois sistemas”, com aulas que sigam o quadro curricular de Macau e outras que sigam a estrutura académica da China continental.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, Elsie Ao Iong U, revelou recentemente que o governo pretende construir uma escola no Novo Bairro de Macau em Hengqin, que ocupará 20 mil metros quadrados e será construída conforme as normas de Macau.

Esta escola irá dar prioridade a residentes de Macau, com habilitações académicas equivalentes às da cidade, prevendo-se que tenha capacidade para cerca de 1.000 alunos divididos por 18 turmas do ensino básico e 12 turmas de jardim de infância.

Felicidades pelo 23^o Aniversário
do Estabelecimento
da Região Administrativa
Especial de Macau

MELCO
新濠



莫桑比克駐澳門總領事館
熱烈慶祝澳門特別行政區回歸23周年

O CONSULADO GERAL
DA REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE
FELICITA
a Região Administrativa Especial de Macau
Pela ocasião do seu 23º Aniversário

PUB 廣告



Comemora o 23º Aniversário da RAEM



Companhia de Electricidade de Macau - CEM, S.A.

www.cem-macau.com



PUB 廣告



熱烈慶祝澳門特別行政區回歸23周年

FELICITA
a Região Administrativa Especial de Macau
pela ocasião do seu 23º Aniversário

PUB 廣告



熱烈慶祝澳門特別行政區回歸23周年

FELICITA
a Região Administrativa Especial de Macau
pela ocasião do seu 23º Aniversário

PUB 廣告

葡萄牙黃金簽證投資額增40%

Investimento em vistos gold aumentam quase 40 por cento

正當葡國政府在考慮是否取消「黃金簽證」這具爭議的計劃時，通過「黃金簽證」進行的投資，在上月躍升超過40%，其中中國投資者居首

據葡萄牙媒體引述的官方資料，葡萄牙「黃金簽證」上月吸引了6,560萬歐元的投資，其中中國投資者位列榜首。

該計劃在過去10年吸引了66億歐元（約69.5億美元）的投資，主要來自中國、巴西和土耳其，大部分資金進入了房地產市場。「黃金簽證」被指推高樓價和租金，在葡國內受到嚴厲批評，歐盟委員會呼籲結束此類計劃。

要申請黃金簽證，非歐盟國家的國民必須在葡萄牙進行重大投資，例如購買房地產。然後，他們將獲得居留權，並被允許在整個歐洲申根地區免簽證進出境。

然而，葡國總理科斯塔11月2日表示，他的政府將對這項有10年歷史的計劃進行評估，並質疑該計劃是否仍有正



當理由。

Get Golden Visa首席執行官Murat Coskun向路透社表示，科斯塔的評論對該措施的「需求產生了重大影響」，其公司接獲的查詢增加了5倍。

協助外國人移居葡萄牙的Kleya公司首席執行官Vasco Silva也表示，他的公司收到了許多人查詢目前情況，並補充，一些投資者會匆忙作出決定，以防有關計劃被動或取消。Vasco Silva警告：「若沒有投資居留計劃，（投資者）就會忽視這個國家。」他認為，自2012年以來簽發的1萬多個簽證已將葡萄牙「推上了地圖」。反腐組織透明國際（TI）的葡萄牙分部表示，該計劃可能被用於洗黑錢，而歐盟委員會則認為這類計劃有潛在的安全風險。

Vasco Silva則表示情況並非如此，因為參與這一過程的人，從銀行到律師，都必須遵守「非常嚴格的規則」。「我們不允許罪犯或我們不清楚來源的金錢進入。例外情況可能會發生，但這將是萬分之一或萬分之二之的機率，而顯然地這些例外情況會被公開。」

Numa altura em que o Governo português considera abolir o esquema, os investimentos através dos “vistos gold” de Portugal cresceram quase 40 por cento no mês passado, com a China a liderar a procura

Os “vistos gold” de Portugal geraram um investimento de 65,6 milhões de euros no mês passado, com os investidores chineses a liderar, segundo dados oficiais citados pela imprensa portuguesa.

O esquema atraiu 6,6 mil milhões de euros (6,95 mil milhões de dólares) de investimento durante a última década.

Entre as principais origens, destacam-se a China, Brasil e Turquia, com a maior parte do investimento a concentrar-se no setor imobiliário. Os “vistos gold” têm sido fortemente criticados por inflacionar os preços e rendas das casas e a Comissão Europeia tem apelado ao fim de programas nacionais deste tipo.

Para se candidatarem, os cidadãos não comunitários devem fazer um investimento significativo em Portugal, como a compra de bens imobiliários. São então concedidos direitos de residência e é-lhes permitido viajar sem visto no espaço Schengen da Europa.

Mas o primeiro-ministro português, António Costa, disse a 2 de novembro que o seu Governo iria avaliar o programa com 10 anos, questionando se ainda se

justificaria tal esquema.

Murat Coskun, CEO da Get Golden Visa, disse à Reuters que os comentários de Costa tinham tido um “impacto significativo no apetite” por estes vistos, tendo a sua empresa recebido cinco vezes mais inquéritos desde o anúncio.

Vasco Silva, CEO da Kleya, que ajuda estrangeiros a mudarem-se para Portugal, disse que a sua empresa tem recebido várias perguntas sobre o ambiente atual, acrescentando que alguns investidores tinham apressado a sua decisão apenas para o caso de o programa ser alterado ou eliminado.

“Se não houver residência através de um programa de investimento, [os investidores] vão simplesmente ignorar o país”, avisa, argumentando que os mais de 10.000 vistos emitidos desde 2012 ti-

nam colocado Portugal “no mapa”. A filial portuguesa do grupo anti-corrupção Transparência Internacional (TI) diz que o programa poderia ser utilizado para o branqueamento de capitais, enquanto que a Comissão Europeia considera tais esquemas como um potencial risco de segurança.

Silva afirma que tal não se aplica porque os envolvidos no processo, desde os bancos aos advogados, cumprem “regras muito rigorosas”.

“Não estamos a permitir a entrada de criminosos ou dinheiro para os quais não conhecemos a fonte”, defende. “Pode haver exceções, mas será uma em 10.000 ou duas em 10.000 e, claro, essas são as que vão a público”.

安哥拉與中國加強合作

Angola fortalece cooperação parlamentar com a China



安哥拉國民議會第三委員會主席Alcides Sakala和中國駐安哥拉大使龔韜於週二（13日）舉行會面，分析安哥拉和中國的雙邊關係，尤其是政治和經濟領域的夥伴關係。龔韜表示，中國希

望繼續與被視為戰略夥伴的安哥拉合作，又表示目標是進一步加強現有關係，支持雙方的大型企業。兩國將於2023年1月12日慶祝建交40周年。龔韜預期這一慶祝活動將有助於加強民間交流。📌

As relações bilaterais entre Angola e a China foram analisadas esta terça-feira, 13 de dezembro, num encontro entre o presidente da 3ª Comissão da Assembleia Nacional, Alcides Sakala, e o embaixador chinês em Angola, Gong Tao.

As análises recaíram sobre a parceria nos domínios político e económico. O diplomata chinês manifestou a vontade do seu país em continuar a cooperar com Angola, país africano considerado

como um parceiro estratégico. Segundo Gong Tao, a intenção é a de fortalecer ainda mais as relações existentes e apoiar as grandes empresas de ambas as partes.

Os dois países assinalam o 40.º aniversário do estabelecimento das relações de cooperação a 12 de janeiro de 2023. O embaixador da China espera que essa celebração sirva para intensificar as relações no domínio do intercâmbio pessoal. 📌

INSCRIÇÕES NO CURSO GERAL

6 a 30 de dezembro de 2022

葡語一般課程報名

2022年12月6至30日

GENERAL COURSE ENROLMENT

6th to 30th December 2022

Inscrição nos testes de colocação | 分班考試報名 | Placement test enrolment

De 6 a 12 de dezembro de 2022
2022年12月6至12日
From 6th to 12th December 2022

Duração do Curso | 課程時長 | Course duration

De 9 de janeiro a 7 de dezembro de 2023
2023年1月9日至2023年12月7日
From 9th January to 7th December 2023

www.ipor.mo

PARABÉNS PELO

23° ANIVERSÁRIO DO ESTABELECIMENTO DA
REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU



熱烈慶祝澳門特別行政區回歸23周年
FELICITA
a Região Administrativa Especial de Macau
pela ocasião do seu 23° Aniversário

香港投資推廣署獲葡萄牙香港工商會嘉許

Agência de investimento de Hong Kong recebe Prémio Comendador Dr. Ambrose So

倪熙晨 NELSON MOURA

葡 葡萄牙香港工商會 (PHKCCI) 每兩年頒發一次的「蘇樹輝博士獎」(Comendador Dr. Ambrose So Award)，指在嘉許在葡萄牙與香港之間的商業發展中，具有出色成就或貢獻的人士、公司或團體。

香港特區政府的投資推廣署負責促進外商直接投資，並支持外國、內地或台灣公司，在香港建立或擴大業務。

該部門向《澳門平台》表示：「投資推廣署對於獲得這一重要獎項深感榮幸。這證明了我們與葡萄牙香港工商會建立了牢固夥伴關係。我們將繼續積極促進香港和葡萄牙之間的雙邊經濟關係和投資關係。」PHKCCI是一個成立於2019年10月的私營非牟利組織，旨在促進葡萄牙與香港特別行政區之間的雙邊貿易、經濟和文化關係。

葡萄牙駐香港名譽領事蘇樹輝在於香港西洋會館舉行的儀式上，親自將獎項交到香港投資推廣署署長傅仲森 (Stephen Phillips) 手中。

蘇樹輝接受香港電台訪問時表示，隨著疫情的穩定和防疫措施的取消，港澳之間的互動將增加，商業和旅遊業將「恢復正常」。

傅仲森亦向香港電台表示，該部門致力建立葡萄牙和香港之間的經濟、貿易和投資聯繫。

據數字顯示，葡萄牙2021年全年的進口額約為1.069億歐元，較去年增長11%，對香港的出口增長30%，達到約1.519億歐元。

○ prémio promovido pela PHKCCI é atribuído bienalmente e tem como principal objetivo homenagear publicamente cidadãos, empresas e entidades que se tenham distinguido pelos seus feitos e/ou contributos no âmbito das relações comerciais entre Portugal e Hong Kong. O departamento do Governo da RAEK é responsável pelo Investimento Estrangeiro Direto, e em apoiar empresas estrangeiras, chinesas ou taiwanesas a estabelecer, ou expandir operações em Hong Kong.



香港投資推廣署署長傅仲森從葡萄牙共和國駐香港特別行政區名譽領事蘇樹輝手中接過獎狀
Stephen Phillips, diretor-geral de Promoção de Investimentos da Invest Hong Kong recebe o prémio das mãos de Ambrose So, Cônsul Honorário da República de Portugal em Hong Kong SAR

“A InvestHK está lisonjeada por receber este importante prémio. É um testemunho da forte parceria que estabelecemos com a Câmara de Comércio e Indústria Portugal-Hong Kong. Continuaremos a promover ativamente as relações económicas bilaterais e os laços de investimento entre Hong Kong e Portugal,” indicou o departamento em comentários ao PLATAFORMA.

A PHKCCI é uma organização privada sem fins lucrativos criada em outubro de 2019 para promover o comércio, a economia e as relações culturais bilaterais

entre Portugal e a Região Administrativa Especial de Hong Kong.

O próprio Ambrose So, Cônsul Honorário da República de Portugal em Hong Kong SAR, entregou o prémio nas mãos de Stephen Phillips, diretor-geral de Promoção de Investimentos da Invest Hong Kong, numa cerimónia realizada no Clube Lusitano da cidade.

Em comentários à RTHK, So indicou que à medida que a situação pandémica estabilizar e as medidas de prevenção forem levantadas, haverá um aumento das interações entre as duas jurisdições,

com os negócios e o turismo a “regressar ao normal”.

Em comentários à mesma estação, Stephen Phillips indicou que o departamento endividou muitos esforços construir laços económicos, comerciais e de investimento entre Portugal e Hong Kong. Portugal reportou cerca de 106.9 milhões de euros em volume de importações em todo o ano de 2021, um aumento de 11 por cento comparado com o ano anterior, com as exportações para Hong Kong a subir 30 por cento, para cerca de 151.9 milhões de euros.

安哥拉冀2027年前生產600萬噸穀物 或銷往中國

Angola quer produzir mais de seis milhões de toneladas de grãos até 2027. China pode ser mercado

安哥拉政府宣佈，希望在2027年之前生產超過600萬噸穀物，並預計每年平均投資6.7億美元（約6.29億歐元）用於生產小麥、大米、大豆和玉米。專家指出，其中一個目標是讓安哥拉在向中國出口相關貨品方面能與巴西競爭。中國是全球最大的大豆進口國，主要是進口自巴西，然後是美國和烏拉圭。安哥拉致力擠身成為中國其中一個在非洲的供應國，中國亦一直鼓勵非洲種植農產品。

據安哥拉經濟國務秘書多斯桑托斯（Ivan Marques dos Santos）

介紹的《國家促進糧食生產計劃》（PlanaGrão），除了對生產的投資外，政府每年還將在建設和修復基礎設施投放4.71億美元（約4.42億歐元），以支援生產和公共部門。

經濟和規劃部的新聞稿又引述多斯桑托斯指，2021年，安哥拉的穀物產量為300萬噸，預期穀物產量到2027年將達500萬噸，並增加100萬噸選定的豆科作物。

為了實施該計劃，政府將調動公共和私人資金，包括投資11.78億寬扎（約220萬歐元）在基礎設施方面，包括劃定200萬公頃土地，分配和生產區的通道。

到2027年，預計將有超過67.3萬公頃的土地用於生產小麥，佔待開發土地的34%；60萬公頃用於水稻耕作，佔30%；40萬公頃用於種植大豆，佔20%；剩下的16%，相當於超過32.6萬公頃，用於生產玉米。

此外，新聞稿指出，16.74億寬扎（約310萬歐元）將用於安哥拉開發銀行（BDA）和安哥拉風險資本主動型基金（FACRA）的資本化，以資助國家

具備生產、物流和糧食轉化的私營領域的條件。

商業銀行也可以調動資金，確保生產性項目的贊助者以更有吸引力的利率獲得信貸。國務秘書指出，計劃旨在確保國家的糧食安全，創造收入和促進競爭力，以便在中期內將安哥拉打造為南部非洲最大的糧食生產國。📍

葡新社／經編輯

Angola quer produzir mais de seis milhões de toneladas de grãos até 2027, prevendo um investimento anual médio de 670 milhões de dólares (629 milhões de euros) para produzir trigo, arroz, soja e milho, anunciou o Governo angolano. Um dos objetivos, dizem os especialistas, é que este país lusófono possa rivalizar com o Brasil no que diz respeito à exportação destes bens para a China.

A China, de facto, é o maior importador de soja do mundo, a grande maioria vinda do Brasil, seguindo-se os Estados Unidos e o Uruguai. Agora, Angola promete colocar-se entre os fornecedores africanos para este país asiático, sendo que a China há muito que incentiva a produção destes produtos em solo africano.

Segundo o secretário de Estado para a Economia, Ivan Marques dos Santos, que apresentou o Plano Nacional de Fomento da Produção de Grãos, PlanaGrão, além do investimento na produção serão disponibilizados mais 471 milhões de dólares (442 milhões de euros) anualmente para a construção e reabilitação de infraestruturas de apoio ao setor produtivo e social.

Em 2021, Angola produziu mais de três milhões de toneladas de grãos, e até 2027, espera-se que a produção atinja os cinco milhões de toneladas de cereais, aos quais acresce mais um milhão de toneladas de grãos das culturas de leguminosas selecionadas, indicou o governante, citado num comunicado do Ministério da Economia e Planeamento.

Para materializar o plano vão ser mobi-

lizados fundos públicos e privados, entre os quais um investimento de 1.178 mil milhões de kwanzas em infraestruturas (2,2 milhões de euros), que incluem a demarcação de dois milhões de hectares, loteamento e vias de acesso para as zonas de produção.

Até 2027, espera-se que mais de 673 mil hectares sejam utilizados para a produção de trigo, representando 34% das terras a explorar; 600 mil hectares sejam usados na produção de arroz, representando 30%; 400 mil hectares na produção de soja, ou seja 20%; e os restantes 16%, correspondentes a mais de 326 mil hectares, estão reservados à produção de milho.

Adicionalmente, serão aplicados 1.674 mil milhões de kwanzas (3,1 milhões de euros) na capitalização do Banco de Desenvolvimento de Angola, BDA, e do Fundo Ativo de Capital de Risco Angolano, FACRA, para o financiamento do setor privado nacional, que tenha condições de produção, logística e transformação dos grãos, refere-se no comunicado.

A banca comercial poderá também mobilizar fundos para garantir acesso ao crédito com taxas de juros mais atrativas para os promotores de projetos produtivos.

O PlanaGrão visa garantir a segurança alimentar do país, gerar rendimento e promover a competitividade para transformar Angola, a médio prazo, no maior produtor de grãos da região Austral de África, sublinhou o secretário de Estado. 📍

Lusa/editado

PUB 廣告

rui cunha foundation

馳懷天下

陸曦遊蹤速寫展

a quick sketch exhibition of Lok Hai's footprints

opening . inauguração 12.12.2022 ' 18:30

www.ruicunha.org

AV. DA PRAIA GRANDE, N.329, MACAU
官樂怡基金會 澳門南灣大馬路149號地下

熱烈慶祝 澳門特別行政區 成立23周年

FELICITA O 23º ANIVERSÁRIO DO
ESTABELECIMENTO DA REGIÃO
ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU



The Four Seasons, St Regis, Sheraton and Conrad logos are registered trademarks of their respective owners and are used under license.

亞馬遜中部現疑作非法採礦的秘密通道

Descoberta estrada clandestina de 150km em plena Amazônia ao serviço da mineração ilegal

陸紹明 GONÇALO FRANCISCO



我們相信那裡至少有4台反鏟式裝載機，這把在亞諾馬米人領土上的採礦活動推到另一個層次，達到了巨大的破壞程度

Danicley de Aguiar, 綠色和平組環保人士

Acreditamos que há pelo menos quatro retroescavadoras por lá e isso leva a mineração no território Yanomami para o próximo nível, para um nível colossal de destruição

Danicley de Aguiar, *ativista da Greenpeace*

這是在亞馬遜地區前所未見的。非政府環保組織「綠色和平」在亞馬遜雨林的中心地帶發現了一條長達150公里的非法通道。據稱，這條路是為了方便重型機械進入這一交通不便的地區而修建。這段被稱為「通往混亂之路」的路段，方便了非法採礦勘探者進入亞馬遜這個偏遠地區工作。據綠色和平調查，《衛報》和巴西Globo電視台密切關注，近幾個月，這條道路在巴西最大的原住民領地的叢林中被開闢出來，大膽地試圖將反鏟式裝載機引入這些應受保護的地方。綠色和平的環保工作者丹尼克利

(Danicley de Aguiar) 向《衛報》表示：「我已經把它稱為『通往混亂之路』。據這位專家指，這種重型機械從未在亞諾瑪米人的領地附近出現過。這片領地位於巴西亞馬遜河流域最北部的一片山脈、河流和森林，面積相當於葡萄牙。「我們相信那裡至少有4台反鏟式裝載機，這把在亞諾馬米人領土上的採礦活動推到另一個層次，達到了巨大的破壞程度。」這位環保人士對不久的將來會發生甚麼事感到擔心。與《衛報》和Globo電視台一同乘飛機期間，一些空地映入眼簾。其中一片距

離15公里的地方，是約27000名亞諾馬米人和雅克瓦納人，包括幾個與外界沒有任何聯繫的社群的領地。另一位綠色和平的參與者，是著名的原住民領袖索尼亞瓜哈拉 (Sonia Guajajara)。她認為這條通道是在巴西最近的選舉活動期間開闢的。這場於10月舉行的選舉中，盧拉宣佈當選。「每個人都專注於其他事情，他們利用了這一點。」據當局稱，在發現這條通道後，以「生態守護」的名義開展了一次監察行動。到目前為止，已經銷毀了5架飛行器，2,500多升燃料、礦石、火器、彈藥和用於實施

環境犯罪的機器，以及支持非法活動的基礎設施。

「今天，我們可以完全肯定地說，在這些亞諾瑪米人的土地上，個人開採和那裡的犯罪團伙之間存在著密切的關係。我們觀察到，當一發現警方在河邊出現，他們就會開始縱火。那是他們發出的警告信號，在犯罪團伙很常見，都是為了警告附近有警方。到處都有犯罪，所以監控越來越重要。」指揮官雨果·羅斯 (Hugo Loss) 指出，這些非法勞工的營地環境「很可怕，非常專業」，具備有線電視、互聯網、電力、賣淫場所，甚至市場。

20世紀70年代和80年代以來的採礦業

該地區的採礦歷史可追溯到20世紀70年代和80年代，當時許多非法工人開始遷移到亞諾馬米人的土地上尋找錫礦石和黃金。

當時，工人的到來導致了這個原住民族

群的悲劇，該部落被流感和麻疹這些傳染病所蹂躪，導致20%的人死亡。

根據最近的資料，在博爾索納羅擔任總統期間，亞馬遜地區的非採礦活動近年來倍增，據信目前約有2.5萬名礦工在亞諾馬米人的土地上。

這個保護區是巴西最大的保護區，佔地近1,000萬公頃。從地理上看，這是一個交

通不便的地區，有2.7萬名原著民居住，也就是說，比礦工總數僅多2,000人。若與非法工人直接接觸，原著民的健康就會受到更大的威脅。

事實上，最近的一項研究顯示，至少有56%的亞諾馬米人已經受到了非法採礦影響。在這些問題中，除了麻疹和流感之外，最近還有嚴重的瘧疾和兒童嚴重

營養不良。

在6月於亞馬遜被謀殺的《衛報》記者多姆·菲利浦斯 (Dom Phillips) 在2019年底曾到訪亞諾馬米人領地的一個礦場。他當時表示，發現「在美麗的熱帶大自然的中心，有一個人手操作的工業地獄」。具體而言，礦工們渾身是泥，使用木制腳手架和高壓軟管在泥土中穿梭。❶

Algo nunca visto na Amazônia. A Greenpeace, a organização não governamental ambiental mais conhecida mundialmente, descobriu uma estrada ilegal em pleno coração da floresta amazônica, com 150 quilômetros de extensão. Alegadamente, este caminho foi construído para facilitar a entrada de maquinaria pesada naquela zona de difícil acesso.

Este troço, já conhecido como a 'Estrada para o Caos', facilitará assim o trabalho dos garimpeiros de mineração ilegal, sobretudo o acesso destes a este local remoto na Amazônia. De acordo com um trabalho de investigação da Greenpeace, e que o jornal The Guardian e a televisão brasileira TV Globo acompanharam de perto, esta estrada foi aberta na selva do maior território indígena do Brasil nos últimos meses, numa tentativa audaciosa de introduzir retroescavadoras nessas terras supostamente protegidas.

"Já a chamo de de Estrada para o Caos", começou por dizer, ao The Guardian, Danicley de Aguiar, o ambientalista da Greenpeace que lidera a missão de reconhecimento do imenso santuário indígena perto da fronteira do Brasil com a Venezuela.

De acordo com este especialista, este tipo de maquinaria pesada nunca tinha sido visto perto de território Yanomami, uma extensão de montanhas, rios e florestas

do tamanho de Portugal no extremo norte da Amazônia brasileira.

"Acreditamos que há pelo menos quatro retroescavadoras por lá e isso leva a mineração no território Yanomami para o próximo nível, para um nível colossal de destruição", disse o ativista, preocupado com o que acontecerá nos próximos tempos.

Durante a viagem feita de avioneta, na companhia do The Guardian e da TV Globo, foram vistas algumas clareiras, uma das quais a cerca de 15km de um território onde vivem cerca de 27 mil membros dos povos Yanomami e Ye'kwana, incluindo várias comunidades que não têm qualquer tipo de contato com o mundo exterior.

Uma outra ativista da Greenpeace, neste caso Sônia Guajajara, uma importante líder indígena, acredita que esta estrada foi feita durante a campanha para as recentes eleições no Brasil, que garantiram a vitória, em outubro último, de Lula da Silva. "Estavam todos focados em outras coisas e eles aproveitaram", disse a ativista. De acordo com as autoridades, e depois de ter sido descoberta esta estrada, foi lançada uma operação de fiscalização, com o nome de Guardiões do Bioma. Até agora, contudo, foram á destruídas cinco aeronaves, mais de 2500 litros de combustível, minérios, armas de fogo, munições e maquinaria usada para cometer os crimes

ambientais, bem como a infraestrutura de suporte às atividades ilegais.

"Hoje, nestas terras Yanomami, podemos dizer com toda a certeza que existe uma relação estreita entre o garimpo e as fações criminosas ali dentro. Mal a presença da polícia se fez sentir junto ao rio, observámos que começaram a atear fogos. Esse é um sinal de alerta que eles dão, típico de fação criminosa, tudo para avisar que existe a presença da polícia por perto. Há criminosos em todo o lado, pelo que é cada vez mais importante a fiscalização", disse o comandante Hugo Loss, salientando até que o nível dos acampamentos destes trabalhadores ilegais é "assustador, muito profissional", com TV a cabo, internet, energia elétrica, locais de prostituição e até mercados.

MINERAÇÃO DESDE OS ANOS 70 E 80

A história do garimpo neste território remonta já aos anos 70 e 80, quando muitos trabalhadores ilegais começaram a migrar para terras Yanomami, em busca de minério de estanho e ouro.

Nessa altura, a chegada dos trabalhadores levou a uma tragédia neste povo indígena, com a tribo a ser assolada por epidemias de gripe e sarampo, que levou à morte de 20 por cento das pessoas.

De acordo com dados recentes, a mineração ilegal na Amazônia cresceu

exponencialmente nos últimos anos, durante a presidência de Jair Bolsonaro, acreditando-se que hajam neste momento cerca de 25 mil garimpeiros selvagens em terras Yanomami.

Esta reserva, diga-se, é considerada a maior no Brasil, contando com quase 10 milhões de hectares. Geograficamente, é um território de difícil acesso onde vivem, então, 27 mil indígenas, ou seja, duas mil pessoas a mais que o número total de garimpeiros, o que coloca ainda mais em causa a saúde dos indígenas, caso haja contactos diretos com os trabalhadores ilegais.

Um estudo recente, aliás, revelou que pelo menos 56 por cento da população Yanomami já sofreu algum impacto causado pela mineração ilegal. Entre os problemas, além dos casos de sarampo e gripe, como referimos, está mais recentemente casos graves de malária e desnutrição severa entre as crianças.

Quando o jornalista do Guardian Dom Phillips, que foi assassinado na Amazônia em junho passado, visitou uma mina no território Yanomami no final de 2019, salientou ter encontrado "um inferno industrial operado manualmente no centro de uma beleza tropical selvagem", concretamente mineiros cobertos de lama, usando andaimes de madeira e mangueiras de alta pressão para abrir caminho através da terra. ❶

Felicitações pelo

23º Aniversário do Estabelecimento da
Região Administrativa Especial de Macau

23



Wynn 永利

葡共體商人撤銷投票 另選新主席

Empresários da CPLP anulam votação e escolhem Nelma Fernandes para presidente

葡 葡萄牙語國家共同體商業聯合會 (CE-CPLP) 在核實並非所有國家都進行投票後，撤銷了結果是商人馬科斯·羅德里格斯當選的選舉，並重新舉行投票。

「在我們舉行的第一次選舉中，選舉委員會有 48 小時的最後期限，以核實所有國家是否具有積極的選舉能力；選舉委員會和議會核實了 5 個國家並沒有證明選舉能力，亦因此無法投票，並必須取消選舉程序，並確定了新日期，即 12 月 12 日（周一）。」CE-CPLP 新任主席內爾瑪·費爾南德斯解釋道。

在組成葡萄牙語國家共同體的 9 個國家中，有 5 國在第一次投票時沒有證明其選舉能力，還有兩國在 48 小時內沒有證明選舉能力，即沒有證明最新的投票額，這使其投票自動無效。

CE-CPLP 向葡新社表示：「在進行 CE-CPLP 主席 2022 年至 2026 年任期的選舉



後，考慮到佛得角候選人馬科斯·羅德里格斯的正式要求，他提出了證明選舉委員會成員對該選舉須具有積極選舉能力的基本需要，不符合規定者其選舉行為的合法性將會失效。」

據 CE-CPLP 新領導人的說法，由於安哥拉和聖多美和普林西比「沒有證明他們的選舉能力」，選舉被取消。而在已於週一舉行新的投票中，內爾瑪·費爾南德斯被一致推選。

被問及為何最初的投票是選出馬科斯·羅德里格斯時，CE-CPLP 新主席回應指：「各國在行使投票權時，必須反映國家的意願，而不是個人的意願，正是在這個意義上出現這種變化。因為此時各國都是由每個國家的協會主席所代表的，佔多數，服從的是國家的投票，而不是投票者的個人的意見。」

葡新社

A Confederação Empresarial da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CE-CPLP) anulou a votação que elegeu o empresário Marcos Rodrigues e realizou nova votação, depois de comprovar que nem todos os países tinham condições para votar.

“No primeiro ato eleitoral que fizemos, a comissão eleitoral tinha um prazo de 48 horas para verificar se todos os países tinham a capacidade eleitoral ativa; a comissão eleitoral e a mesa da assembleia verificaram que cinco países não tinham demonstrado essa capacidade, e não poderiam, portanto, votar; então, houve a

necessidade de anular o processo eleitoral e foi convocada nova data, para segunda-feira, dia 12 de dezembro”, explicou a nova presidente da CE-CPLP, Nelma Fernandes. Dos nove países que compõem a CPLP, cinco não demonstraram capacidade eleitoral na primeira votação, e houve dois que não comprovaram a capacidade eleitoral no prazo de 48 horas seguintes, ou seja, não demonstraram ter as quotas em dia, o que automaticamente motiva a anulação da sua votação.

Num comunicado enviado à Lusa, a CE-CPLP explica que “na sequência do ato eleitoral para a Presidência da CE-CPLP

para o mandato de 2022 a 2026, tendo em conta a exigência formal do candidato de Cabo Verde, Dr. Marcos Rodrigues, que referiu a fundamental necessidade de prova da capacidade ativa eleitoral dos membros da direção para o ato, cujo o não cumprimento anula automaticamente a legalidade do ato eleitoral”.

Assim, como Angola e São Tomé e Príncipe “não comprovaram a capacidade eleitoral”, segundo a nova líder da CE-CPLP, a votação foi anulada e convocada nova votação, que decorreu segunda-feira, tendo Nelma Fernandes sido eleita por unanimidade.

Questionada sobre a razão de a votação inicial ter dado a vitória a Marcos Rodrigues, a nova presidente da CE-CPLP respondeu: “Os países têm que, no ato de exercer o seu voto, espelhar a vontade do país, não a vontade da pessoa que está a votar; foi nesse sentido que houve essa alteração, porque os países neste momento foram representados pelos presidentes da própria associação de cada país, na maioria, e foi obedecido o voto do país, não a opinião individual da pessoa que vota”.

Lusa

政府與六大博企料今日簽新賭牌合約 為期10年

GOVERNO E CONCESSIONÁRIAS DEVEM ASSINAR HOJE OS CONTRATOS PARA OS PRÓXIMOS DEZ ANOS

兩間媒體分別引述消息人士報道，特區政府將於今日（16日）與獲臨時判給的六大博企簽署新的賭牌合約。澳門新聞社引述消息人士指，政府與六大博企（美高梅、銀河、威尼斯人、新濠、永利、澳娛）周五下午於政府總部簽約。而《澳門日報》亦引述消息人士指，在簽署相關合約後，政府將舉行新聞發布會，屆時六大博企將介紹未來十年的投資計劃。澳門葡文電台早前報道，特區政府要求博彩業者在新的10年特許權期間共投資超過1,000億澳門元，當中包括各種非博彩項目，例如主題公園、博物館、大型表演、滑冰場和音樂表演場所等。

2022年的賭牌競投共有7間博企參與，包括現時持牌的六間博企及與雲頂集團相關的GMM股份有限公司，最後GMM未能投得賭牌。政府早前解釋，確保本地員工就業、開拓外國客源市場、發展非博彩項目等要求是判給考慮的重要因素。



O Governo de Macau deve assinar esta sexta-feira os novos contratos com as seis empresas a que concedeu provisoriamente as licenças de jogo, segundo fontes citadas por dois órgãos de comunicação social locais. A Macau News Agency revela que o Governo e as seis vencedoras do concurso de

jogo (MGM Grand Paradise, Galaxy Casino, Venetian Macau, Melco Resorts, Wynn Resorts e SJM Resorts) vão assinar os contratos na sede do Governo, esta sexta-feira à tarde.

O Macau Daily News também avançou que, após a assinatura dos novos contratos, haverá uma

conferência de imprensa no sábado, dia 17, na qual as concessionárias apresentarão os seus planos de investimento para os próximos dez anos.

Como noticiado pela TDM Rádio Macau, o Governo da RAEM exigiu um investimento combinado de mais de 100 mil milhões de patacas às

operadoras de jogo em atividades extra-jogo, como parques temáticos, museus, espetáculos em grande escala, entre outros.

Houve sete propostas para as novas concessões, sendo que o concorrente externo, GMM Corporation Limited, com ligação ao Genting Group, foi a única a não garantir um lugar.

O Governo explicou que a decisão de atribuir as concessões às seis operadoras atuais baseou-se principalmente em três critérios: assegurar a estabilidade do emprego local, explorar os mercados estrangeiros e o desenvolvimento de ofertas não relacionadas com jogos.